

557495-2026 - Procedura konkurencyjna

Litwa – Dodatkowe usługi biurowe – Vertimo paslaugų Lietuvos Respublikos teismams pirkimas
OJ S 154/2026 12/08/2026

Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy - Ogłoszenie o zmianie Usługi

1. Nabywca

1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: Nacionalinė teismų administracija

E-mail: info@teismai.lt

Status prawny nabywcy: Instytucja administracji centralnej

Sektor działalności instytucji zamawiającej: Ogólne usługi publiczne

2. Procedura

2.1. Procedura

Tytuł: Vertimo paslaugų Lietuvos Respublikos teismams pirkimas

Opis: Perkamos vertimo paslaugos Lietuvos Respublikos teismams

Identyfikator procedury: c3686433-8be8-4d59-aba5-1b87f3ed2fab

Rodzaj procedury: Otwarta

Procedura jest przyspieszona: nie

2.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79500000 Dodatkowe usługi biurowe

2.1.2. Miejsce realizacji

Kraj: Litwa

W dowolnym miejscu w danym państwie

2.1.3. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 982 479,34 EUR

Maksymalna wartość umowy ramowej: 454 545,45 EUR

2.1.4. Informacje ogólne

Podstawa prawna:

Dyrektywa 2014/24/UE

2.1.5. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Maksymalna liczba części zamówienia, na które jeden oferent może składać oferty: 8

Warunki zamówienia:

Maksymalna liczba części zamówienia, których można udzielić jednemu oferentowi: 8

2.1.6. Podstawy wykluczenia

Powody wykluczenia źródła: Dokumenty zamówienia

5. Część zamówienia

5.1. Część zamówienia: LOT-0001

Tytuł: Paslaugos Lietuvos vyriausiajam administraciniam teismui

Opis: Perkamos vertimo paslaugos Lietuvos Respublikos teismams

Wewnętrzny identyfikator: 1

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79500000 Dodatkowe usługi biurowe

5.1.2. Miejsce realizacji

Kraj: Litwa

W dowolnym miejscu w danym państwie

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 2 Lata

5.1.5. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 82 644,63 EUR

Maksymalna wartość umowy ramowej: 82 644,63 EUR

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

5.1.7. Zamówienia strategiczne

Cel zamówienia strategicznego: Ograniczenie skutków środowiskowych

Opis: Numatyta pirkimo dokumentuose

Podejście do ograniczania wpływu na środowisko: Inne

Zielone zamówienia - Kryteria: Krajowe kryteria zielonych zamówień publicznych

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Dokumenty zamówienia

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: litewski

Języki, w których dokumenty zamówienia (lub ich części) są nieoficjalnie dostępne: litewski

Adres dokumentów zamówienia: <https://viesiejpirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=8616328>

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://viesiejpirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=8616328>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: litewski

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Niedozwolone

Termin składania ofert: 17/08/2026 10:00:00 (UTC+03:00) czas wschodnioeuropejski letni

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 90 Dni

Informacje na temat publicznego otwarcia:

Data otwarcia: 17/08/2026 10:30:00 (UTC+03:00) czas wschodnioeuropejski letni

Miejsce: <https://viesiejpirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=8616328>

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: nie

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Umowa ramowa, bez ponownego poddania zamówienia procedurze konkurencyjnej

Maksymalna liczba uczestników: 1

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Vilniaus apygardos teismas

Informacje o terminach odwołania: Viešųjų pirkimų įstatyme

Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia: Nacionalinė teismų administracija

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych:

Nacionalinė teismų administracija

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: Nacionalinė teismų administracija

Organizacja rozpatrująca oferty: Nacionalinė teismų administracija

5.1. Część zamówienia: LOT-0002

Tytuł: Paslaugos Panevėžio apygardos teismui

Opis: Perkamos vertimo paslaugos Lietuvos Respublikos teismams

Wewnętrzny identyfikator: 2

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79500000 Dodatkowe usługi biurowe

5.1.2. Miejsce realizacji

Kraj: Litwa

W dowolnym miejscu w danym państwie

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 2 Lata

5.1.5. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 37 190,08 EUR

Maksymalna wartość umowy ramowej: 37 190,08 EUR

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

5.1.7. Zamówienia strategiczne

Cel zamówienia strategicznego: Ograniczenie skutków środowiskowych

Opis: Numatyta pirkimo dokumentuose

Podejście do ograniczania wpływu na środowisko: Inne
Zielone zamówienia - Kryteria: Krajowe kryteria zielonych zamówień publicznych
Promowany cel społeczny: Inne

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Dokumenty zamówienia

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: litewski

Języki, w których dokumenty zamówienia (lub ich części) są nieoficjalnie dostępne: litewski

Adres dokumentów zamówienia: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=8616328>

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=8616328>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: litewski

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Niedozwolone

Termin składania ofert: 17/08/2026 10:00:00 (UTC+03:00) czas wschodnioeuropejski letni

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 90 Dni

Informacje na temat publicznego otwarcia:

Data otwarcia: 17/08/2026 10:30:00 (UTC+03:00) czas wschodnioeuropejski letni

Miejsce: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=8616328>

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: nie

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Umowa ramowa, bez ponownego poddania zamówienia procedurze konkurencyjnej

Maksymalna liczba uczestników: 1

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Vilniaus apygardos teismas

Informacje o terminach odwołania: Viešųjų pirkimų įstatyme

Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia: Nacionalinė teismų administracija

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych:

Nacionalinė teismų administracija

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: Nacionalinė teismų administracija

Organizacja rozpatrująca oferty: Nacionalinė teismų administracija

5.1. Część zamówienia: LOT-0003

Tytuł: Paslaugos Vilniaus miesto apylinkės teismui

Opis: Perkamos vertimo paslaugos Lietuvos Respublikos teismams

Wewnętrzny identyfikator: 3

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79500000 Dodatkowe usługi biurowe

5.1.2. Miejsce realizacji

Kraj: Litwa

W dowolnym miejscu w danym państwie

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 2 Lata

5.1.5. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 454 545,45 EUR

Maksymalna wartość umowy ramowej: 454 545,45 EUR

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

5.1.7. Zamówienia strategiczne

Cel zamówienia strategicznego: Ograniczenie skutków środowiskowych

Opis: Numatyta pirkimo dokumentuose

Podejście do ograniczania wpływu na środowisko: Inne

Zielone zamówienia - Kryteria: Krajowe kryteria zielonych zamówień publicznych

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Dokumenty zamówienia

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: litewski

Języki, w których dokumenty zamówienia (lub ich części) są nieoficjalnie dostępne: litewski

Adres dokumentów zamówienia: <https://viesiejpirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=8616328>

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://viesiejpirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=8616328>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: litewski

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Niedozwolone

Termin składania ofert: 17/08/2026 10:00:00 (UTC+03:00) czas wschodnioeuropejski letni

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 90 Dni

Informacje na temat publicznego otwarcia:

Data otwarcia: 17/08/2026 10:30:00 (UTC+03:00) czas wschodnioeuropejski letni

Miejsce: <https://viesiejpirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=8616328>

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane
Stosowane będą zlecenia elektroniczne: nie
Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Umowa ramowa, bez ponownego poddania zamówienia procedurze konkurencyjnej
Maksymalna liczba uczestników: 1

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Vilniaus apygardos teismas

Informacje o terminach odwołania: Viešųjų pirkimų įstatyme

Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia: Nacionalinė teismų administracija

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych:

Nacionalinė teismų administracija

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: Nacionalinė teismų administracija

Organizacja rozpatrująca oferty: Nacionalinė teismų administracija

5.1. Część zamówienia: LOT-0004

Tytuł: Paslaugos Regionų administraciniam teismui

Opis: Perkamos vertimo paslaugos Lietuvos Respublikos teismams

Wewnętrzny identyfikator: 4

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79500000 Dodatkowe usługi biurowe

5.1.2. Miejsce realizacji

Kraj: Litwa

W dowolnym miejscu w danym państwie

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 2 Lata

5.1.5. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 115 702,48 EUR

Maksymalna wartość umowy ramowej: 115 702,48 EUR

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

5.1.7. Zamówienia strategiczne

Cel zamówienia strategicznego: Ograniczenie skutków środowiskowych

Opis: Numatyta pirkimo dokumentuose

Podejście do ograniczania wpływu na środowisko: Inne

Zielone zamówienia - Kryteria: Krajowe kryteria zielonych zamówień publicznych

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: litewski

Języki, w których dokumenty zamówienia (lub ich części) są nieoficjalnie dostępne: litewski

Adres dokumentów zamówienia: <https://viesiejpirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=8616328>

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://viesiejpirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=8616328>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: litewski

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Niedozwolone

Termin składania ofert: 17/08/2026 10:00:00 (UTC+03:00) czas wschodnioeuropejski letni

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 90 Dni

Informacje na temat publicznego otwarcia:

Data otwarcia: 17/08/2026 10:30:00 (UTC+03:00) czas wschodnioeuropejski letni

Miejsce: <https://viesiejpirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=8616328>

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: nie

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Umowa ramowa, bez ponownego poddania zamówienia procedurze konkurencyjnej

Maksymalna liczba uczestników: 1

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Vilniaus apygardos teismas

Informacje o terminach odwołania: Viešųjų pirkimų įstatyme

Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia: Nacionalinė teismų administracija

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych:

Nacionalinė teismų administracija

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: Nacionalinė teismų administracija

Organizacja rozpatrująca oferty: Nacionalinė teismų administracija

5.1. Część zamówienia: LOT-0005

Tytuł: Paslaugos Kauno apylinkės teismui

Opis: Perkamos vertimo paslaugos Lietuvos Respublikos teismams

Wewnętrzny identyfikator: 5

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79500000 Dodatkowe usługi biurowe

5.1.2. Miejsce realizacji

Kraj: Litwa

W dowolnym miejscu w danym państwie

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 2 Lata

5.1.5. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 93 223,14 EUR

Maksymalna wartość umowy ramowej: 93 223,14 EUR

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

5.1.7. Zamówienia strategiczne

Cel zamówienia strategicznego: Ograniczenie skutków środowiskowych

Opis: Numatyta pirkimo dokumentuose

Podejście do ograniczania wpływu na środowisko: Inne

Zielone zamówienia - Kryteria: Krajowe kryteria zielonych zamówień publicznych

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Dokumenty zamówienia

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: litewski

Języki, w których dokumenty zamówienia (lub ich części) są nieoficjalnie dostępne: litewski

Adres dokumentów zamówienia: <https://viesiejpirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=8616328>

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://viesiejpirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=8616328>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: litewski

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Niedozwolone

Termin składania ofert: 17/08/2026 10:00:00 (UTC+03:00) czas wschodnioeuropejski letni

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 90 Dni

Informacje na temat publicznego otwarcia:

Data otwarcia: 17/08/2026 10:30:00 (UTC+03:00) czas wschodnioeuropejski letni

Miejsce: <https://viesiejpirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=8616328>

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: nie

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Umowa ramowa, bez ponownego poddania zamówienia procedurze konkurencyjnej

Maksymalna liczba uczestników: 1

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Vilniaus apygardos teismas

Informacje o terminach odwołania: Viešųjų pirkimų įstatyme

Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia: Nacionalinė teismų administracija

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych:

Nacionalinė teismų administracija

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: Nacionalinė teismų administracija

Organizacja rozpatrująca oferty: Nacionalinė teismų administracija

5.1. Część zamówienia: LOT-0006

Tytuł: Paslaugos Marijampolės apylinkės teismui

Opis: Perkamos vertimo paslaugos Lietuvos Respublikos teismams

Wewnętrzny identyfikator: 6

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79500000 Dodatkowe usługi biurowe

5.1.2. Miejsce realizacji

Kraj: Litwa

W dowolnym miejscu w danym państwie

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 2 Lata

5.1.5. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 61 983,47 EUR

Maksymalna wartość umowy ramowej: 61 983,47 EUR

5.1.6. Informacje ogólne**Zastrzeżony udział:**

Udział nie jest zastrzeżony.

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

5.1.7. Zamówienia strategiczne

Cel zamówienia strategicznego: Ograniczenie skutków środowiskowych

Opis: Numatyta pirkimo dokumentuose

Podejście do ograniczania wpływu na środowisko: Inne

Zielone zamówienia - Kryteria: Krajowe kryteria zielonych zamówień publicznych

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Dokumenty zamówienia

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: litewski

Języki, w których dokumenty zamówienia (lub ich części) są nieoficjalnie dostępne: litewski

Adres dokumentów zamówienia: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=8616328>

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=8616328>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: litewski

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Niedozwolone

Termin składania ofert: 17/08/2026 10:00:00 (UTC+03:00) czas wschodnioeuropejski letni

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 90 Dni

Informacje na temat publicznego otwarcia:

Data otwarcia: 17/08/2026 10:30:00 (UTC+03:00) czas wschodnioeuropejski letni

Miejsce: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=8616328>

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: nie

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Umowa ramowa, bez ponownego poddania zamówienia procedurze konkurencyjnej

Maksymalna liczba uczestników: 1

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Vilniaus apygardos teismas

Informacje o terminach odwołania: Viešųjų pirkimų įstatyme

Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia: Nacionalinė teismų administracija

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych:

Nacionalinė teismų administracija

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: Nacionalinė teismų administracija

Organizacja rozpatrująca oferty: Nacionalinė teismų administracija

5.1. Część zamówienia: LOT-0007

Tytuł: Paslaugos Panevėžio apylinkės teismui

Opis: Perkamos vertimo paslaugos Lietuvos Respublikos teismams

Wewnętrzny identyfikator: 7

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79500000 Dodatkowe usługi biurowe

5.1.2. Miejsce realizacji

Kraj: Litwa

W dowolnym miejscu w danym państwie

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 2 Lata

5.1.5. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 49 586,78 EUR

Maksymalna wartość umowy ramowej: 49 586,78 EUR

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

5.1.7. Zamówienia strategiczne

Cel zamówienia strategicznego: Ograniczenie skutków środowiskowych

Opis: Numatyta pirkimo dokumentuose

Podejście do ograniczania wpływu na środowisko: Inne

Zielone zamówienia - Kryteria: Krajowe kryteria zielonych zamówień publicznych

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Dokumenty zamówienia

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: litewski

Języki, w których dokumenty zamówienia (lub ich części) są nieoficjalnie dostępne: litewski

Adres dokumentów zamówienia: <https://viesiejpirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=8616328>

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://viesiejpirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=8616328>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: litewski

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Niedozwolone

Termin składania ofert: 17/08/2026 10:00:00 (UTC+03:00) czas wschodnioeuropejski letni

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 90 Dni

Informacje na temat publicznego otwarcia:

Data otwarcia: 17/08/2026 10:30:00 (UTC+03:00) czas wschodnioeuropejski letni

Miejsce: <https://viesiejpirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=8616328>

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: nie

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Umowa ramowa, bez ponownego poddania zamówienia procedurze konkurencyjnej

Maksymalna liczba uczestników: 1

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Vilniaus apygardos teismas

Informacje o terminach odwołania: Viešųjų pirkimų įstatyme

Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia: Nacionalinė teismų administracija

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych:

Nacionalinė teismų administracija

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: Nacionalinė teismų administracija

Organizacja rozpatrująca oferty: Nacionalinė teismų administracija

5.1. Część zamówienia: LOT-0008

Tytuł: Paslaugos Utenos apylinkės teismui

Opis: Perkamos vertimo paslaugos Lietuvos Respublikos teismams

Wewnętrzny identyfikator: 8

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79500000 Dodatkowe usługi biurowe

5.1.2. Miejsce realizacji

Kraj: Litwa

W dowolnym miejscu w danym państwie

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 2 Lata

5.1.5. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 87 603,31 EUR

Maksymalna wartość umowy ramowej: 87 603,31 EUR

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

5.1.7. Zamówienia strategiczne

Cel zamówienia strategicznego: Ograniczenie skutków środowiskowych

Opis: Numatyta pirkimo dokumentuose

Podejście do ograniczania wpływu na środowisko: Inne

Zielone zamówienia - Kryteria: Krajowe kryteria zielonych zamówień publicznych

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Dokumenty zamówienia

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: litewski

Języki, w których dokumenty zamówienia (lub ich części) są nieoficjalnie dostępne: litewski

Adres dokumentów zamówienia: <https://viesiejpirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=8616328>

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=8616328>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: litewski

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Niedozwolone

Termin składania ofert: 17/08/2026 10:00:00 (UTC+03:00) czas wschodnioeuropejski letni

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 90 Dni

Informacje na temat publicznego otwarcia:

Data otwarcia: 17/08/2026 10:30:00 (UTC+03:00) czas wschodnioeuropejski letni

Miejsce: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=8616328>

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: nie

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

5.1.15. Techniki**Umowa ramowa:**

Umowa ramowa, bez ponownego poddania zamówienia procedurze konkurencyjnej

Maksymalna liczba uczestników: 1

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Vilniaus apygardos teismas

Informacje o terminach odwołania: Viešųjų pirkimų įstatyme

Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia: Nacionalinė teismų administracija

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych:

Nacionalinė teismų administracija

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: Nacionalinė teismų administracija

Organizacja rozpatrująca oferty: Nacionalinė teismų administracija

8. Organizacje

8.1. ORG-0001

Oficjalna nazwa: Nacionalinė teismų administracija

Numer rejestracyjny: 188724424

Adres pocztowy: L. Sapiegos g. 15, Vilnius

Miejscowość: Vilnius

Kod pocztowy: 10312

Podział krajowy (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Kraj: Litwa

E-mail: info@teismai.lt

Telefon: +37052685186

Adres strony internetowej: www.teismai.lt

Profil nabywcy: www.teismai.lt

Role tej organizacji:

Nabywca
Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia
Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału
Organizacja rozpatrująca oferty
Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych

8.1. ORG-0002

Oficjalna nazwa: Vilniaus apygardos teismas
Numer rejestracyjny: 193312970
Adres pocztowy: Gedimino pr. 40
Miejscowość: Vilnius
Kod pocztowy: 01501
Podpodział krajowy (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)
Kraj: Litwa
E-mail: vilniaus.apygardos@teismas.lt
Telefon: +370 70668369

Role tej organizacji:

Organ odwoławczy

8.1. ORG-0003

Oficjalna nazwa: European Dynamics S.A.
Numer rejestracyjny: 002024901000
Departament: European Dynamics S.A.
Miejscowość: Athens
Kod pocztowy: 15125
Podpodział krajowy (NUTS): Βόρειος Τομέας Αθηνών (EL301)
Kraj: Grecja
E-mail: eproc-esender@eurodyn.com
Telefon: +30 2108094500

Role tej organizacji:

TED eSender

10. Zmiana

Poprzednia wersja ogłoszenia, która jest zmieniana: 0cd46835-f800-4bac-a10e-62b7afe6bc33-02

Główny powód zmiany: Aktualizacja informacji

Opis: Pakeisti pasiūlymų pateikimo terminai

Informacje o ogłoszeniu

Identyfikator/wersja ogłoszenia: 35f380b6-1783-4f86-9b0a-6eddec06ef5d - 03

Typ formularza: Procedura konkurencyjna

Rodzaj ogłoszenia: Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy

Podrodzaj ogłoszenia: 16

Ogłoszenie – data wysłania: 11/08/2026 14:40:31 (UTC+03:00) czas wschodnioeuropejski letni

Języki, w których przedmiotowe ogłoszenie jest oficjalnie dostępne: litewski

Numer publikacji ogłoszenia: 557495-2026

Numer wydania Dz.U. S: 154/2026

Data publikacji: 12/08/2026